

大红户八百八町

民俗生活方方面面
包罗万象一应俱全

事典

江戸文化活字典

石川英辅

主编



吉林出版集团有限责任公司

涪子 译

大江戸八百八町

巨石川英輔 主编 淳子 译

OOEDO HAPPYAKU YACHOU : SHIREBA SHIRUHODO

supervised by Eisuke Ishikawa

Copyright © Eisuke Ishikawa, Jitsugyo no Nihon Sha Ltd., 2004

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Jitsugyo no Nihon Sha Ltd.

This Simplified Chinese edition published by arrangement with
Jitsugyo no Nihon Sha Ltd., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo
through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing

吉林省版权局著作权合同登记 图字：07-2010-2447号

图书在版编目(CIP)数据

大江户八百八町 / (日) 石川英辅主编 ; 涪子译.

— 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2011.5

(事典)

ISBN 978-7-5463-4063-0

I. ①大… II. ①石… ②涪… III. ①风俗习惯—简
介—日本—江戸时代 IV. ①K893.13

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第068763号

大江户八百八町

-
- | | |
|-------|-------------------|
| 编 者 | [日]石川英辅 |
| 译 者 | 涪 子 |
| 出 品 人 | 刘丛星 |
| 创 意 | 吉林出版集团·北京汉阅传播 |
| 策划编辑 | 渠 诚 |
| 责任编辑 | 顾学云 李瑞玲 |
| 封面设计 | 未 氓 |
| 开 本 | 880mm×1230mm 1/32 |
| 印 张 | 12.875 |
| 版 次 | 2011年12月第1版 |
| 印 次 | 2011年12月第1次印刷 |
-
- | | |
|-----|--|
| 出 版 | 吉林出版集团有限责任公司 |
| 发 行 | 北京吉版图书有限责任公司 |
| 地 址 | 北京市宣武区椿树园15-18号底商A222 |
| | 邮编: 100052 |
| 电 话 | 总编办: 010-63109462-1104 |
| | 发行部: 010-63104979 |
| 网 址 | http://www.jlpg-bj.com/ |
| 邮 箱 | jlpg-bj@vip.sina.com |
| 印 刷 | 北京同文印刷有限责任公司 |
-

ISBN 978-7-5463-4063-0

定价 28.00元

版权所有 侵权必究

投稿热线: 010-63109462-1040

现在对江戸感兴趣的人，真是越来越多了。

然而，长久以来，就算是学校的历史教学，亦只把江戸时代当成一个充满饥荒、暴动与残杀的浑噩时代。仔细想想，若事实的确如此的话，这样一个不稳定的社会又怎能延续二百七十年呢？如此显然违背了常识的观念，竟然在历史研究和教学中占据了一百余年的主流地位。

其实，任何国家的任何时代，只要稍作寻觅，都会发现许多阴暗的部分。现代社会亦是如此。若把现在的电视新闻全部录下保存起来，当几百年后的人们看到这些录像时，又何尝不会认为我们现在的社会是一个充满了犯罪与恐怖事件的残酷时代呢？事实上，正由于大部分人过的是与犯罪和恐怖事件毫不相干的平凡生活，所以当然也就不会有任何值得特别报道的东西，不会被记录下来。

无论古代还是现代，人们对日复一日的日常生活都已是习以为常、毫无兴趣。而对饥荒、暴动等不同寻常的事物却要做下详细记录。于是，当我们把这些没有平凡琐事，而只对那些异常事物作了细致描述的记载搜集到一起之时，一个黑暗的历史时代就自然而然地呈现在了眼前。事实上，我们从小在学校里学到的历史，不正是这样的吗？

所幸，这种只是一味迎合自己的主观意识，或通过法令对统治者进行系统研究的时代已一去不复返。相反，着眼于普通老百姓日常生活的学者正日趋增多。从这些研究中，我们可以看出，在这二百七十年里，江戸人并不是每天都满腔怒火，疾恶如仇地好像革命爆发前夜的人民一样生活的。

在研究者大批出现的同时，关于江戸时代的出版物也在增加。

笔者也曾就江户这个题目出版过二十余册。虽多年来一直计划有朝一日能编撰一部关于江户的综合性读物，但庞大的工作量使笔者深感心有余而力不足，只得将此想法束之高阁，至今仍未付诸行动。

此次恰逢出版方有意出版此书，邀我担纲主编。看过出版社的出版企划后，我就一口应承下来。因为此书不是针对江户时代这段历史，而是从各种不同的角度对江户这座城市进行说明和描述。这个构思，不但正好与我先前那个想法相吻合，而且此书若能出版，定会成为一本既实用又极具趣味性的好书。

我深知对于作者来讲，一旦动笔，能在如此大范围下抓住要点，把江户庶民的生活描述清楚是件非常不易的事。但作为主编，我可以像评论家一样把觉得有问题的地方毫无顾忌地圈画出来。挑剔儿谁都会，但落实到笔头的难处，对于长年从事写作活动的笔者来讲深有体会。但笔者认为，写书就要吹毛求疵、精益求精。写一本经不住推敲的二三流的书不如不出版。因此，我不但把觉得不妥的地方都指了出来，有些章节还全部打回去让作者进行了修改。

由于各个章节不是笔者所写，整体上多少会有些不尽如人意之处，但历经三年，并经过作者们的反复修改，这部《大江户八百八町》终于能跟读者见面了。

在审稿过程中，我也曾试图把整部书的范围再扩大一些。但考虑到此书是以对江户文化初抱兴趣的读者为对象的入门工具书，或许对范围有些限制会更方便读者阅读、理解，于是对原有章节未作太大改动。

不知读者在浏览此书之后，会作怎样的感想。但若能把这部书当做一本了解江户文化的“捷径”，作为主编，我将会不胜欣慰。

第一章 大规模的江户城区建设

今日的日比谷和丸之内曾是一片海底·····	3
加固城下町防御的三层构造·····	6
把自然河川改造成能运送物资的运河·····	10
维系百万都市大动脉的水上交通·····	13
大火过后高瞻远瞩的市区重建与扩建·····	16
御府内的范围如何变大·····	19
江户的“八百八町”究竟有多少条街道·····	22
江户为何能成为世界最大的百万人口都市·····	25
为满足优质生活用水的需求而配备的上水道·····	28
大川上的第一座桥——两国桥·····	31
五街道的玄关——繁华一时的“江户四宿”·····	34
在没有钟表的时代，江户人如何掌握时间·····	37
“于七时离开江户日本桥”的“七时”是现在的几时·····	40
六年一次现焦土·····	43
充实消防，奖励防火建筑·····	47
大名火消、定火消和町火消·····	50
何谓大木户、町木户、木户番与自身番·····	54
只有二百九十位与力和同心的町奉行所·····	57
俗称“冈引”的职业内容与收入·····	60
牢屋敷拘禁的是什么人·····	63

第二章 八百八町的百姓生活

庶民住房“里长屋”的平均面积·····	71
身兼数职的“大家”·····	74
前街与后巷——天壤之别的房租·····	77
长屋居民的基本生活费用·····	80
走街串巷的小商贩——为里长屋居民提供应时物品·····	83
社交场所的井户边——长屋主妇们的一天·····	87
木炭和木柴——做饭用的燃料·····	90
江户人如何取火——不让火种熄灭的妙方·····	93
行灯的亮光几何——生活必需的行灯与极度奢侈的蜡烛·····	95
和纸的反复利用与价格·····	98
厕所排泄物的再利用——宝贵的肥料资源·····	102
实用的私塾教科书·····	105
忙碌的少女们·····	108
江户时代的澡堂——澡堂楼上是庶民的社交场所·····	111

第三章 江户的美味与江户人的饮食

庶民每天都吃些什么·····	119
现在的一日三餐在当时只有早午两餐·····	123
在没有冷藏技术的时代，当天的食物当天买·····	126
摊点的出现和多样的贩卖形式·····	129
众说纷纭的“二八荞麦面”之词源·····	132

天妇罗曾是老少皆宜的小吃·····	135
“比九里更甜的十三里”（打一植物）·····	138
“江户前”是哪里？“江户前”又是哪种鱼？·····	141
由江户人的智慧和天性应运而生的握寿司·····	144
酱油和醋的推广奠定了江户口味·····	148
味噌、酱油和煎酒——丰富的生鱼片蘸汁·····	151
江户料理店的鼻祖——奈良茶饭屋·····	155
八百善的一碗茶泡饭要金一两二分！·····	159
和鳗鱼盖饭一起问世的饮食用具是什么·····	162

第四章 江户人的生意经

金、银、钱三种货币分开使用·····	171
上方的商人奠定了江户商业的基础·····	175
越后屋的经营之道——“现银底价，言无虚价”·····	179
从丁稚到最高责任者·····	183
一年间只能省亲两次·····	186
日交易额达千两黄金的鱼河岸原本设在日本桥？·····	189
挂暖帘的传统始于何时·····	192
各种各样别出心裁的看板·····	195
弃商转行的“仕舞屋”·····	198
致力于各种副业的下级武士们·····	202

第五章 江户人的审美观

“粹”、“通”、“张”——为此而生存的江户人·····	209
表现风度和朝气的与众不同的方式·····	212
幕府禁止奢侈攀比的禁令孕育了“粹”的感觉·····	215
讲究“粹”的江户人喜欢什么颜色·····	219
一件和服多季节穿的智慧·····	223
棉和麻——庶民爱用的旧衣服质地·····	226
和服图案多为质朴的条纹花样·····	229
引导潮流的歌舞伎演员之服装饰物·····	233
为女性增添婀娜姿色的和服腰带·····	236
寒冬腊月打赤脚·····	239
“越中裱”与“六尺裱”·····	242

第六章 成为江户时髦男女的条件

成为江户偶像的茶馆招牌面孔·····	249
为江户女子所喜好的淡妆·····	253
江户女子的化妆品——胭脂、白粉、润肤水和发油·····	256
从发型样式看身份·····	260
文化文政时期的女性发饰——女性发饰的顶峰时代·····	263
“御齿黑”还能预防虫牙和牙周炎？·····	266
与力、相扑和火消头——女性心仪的男子汉·····	269
江户人引以为豪的“月代”和洁白牙齿·····	272
町人和武士——看发型辨男人身份·····	275

第七章 江戸男女の恋爱与婚嫁

靠占卜和求神佛保佑的姻缘·····	283
“约会茶馆”——男女约会的场所·····	286
冒死之恋——通奸乃全国之禁·····	289
武士、商人、町人和庶民——江戸婚礼百景图·····	292
女早男晚——江戸人的适婚年龄·····	295
庶民的夫妻多来自相亲·····	297
离婚的条件·····	300
民间流行的秘药、春药和避孕药·····	303
何谓“冈场所”？“艺伎”和“娼妓”的区别如何？·····	306
在吉原也曾有澡堂和长屋·····	309

第八章 江戸の四季风光

看年中安排，知江戸四季·····	317
观赏元日日出的最佳场所·····	322
“花见”——江戸之春季风光·····	325
庶民赏樱的名所·····	329
观焰火和赏萤火虫——江戸之夏季风光·····	333
菊花的栽培和菊花偶人——江戸之秋季风光·····	336
迎春祭祀活动“酉之市”——江戸之冬季风光·····	339
“劝进相扑”——意图敛财的娱乐活动·····	342
娼妓、若众、野郎·····歌舞伎历经禁令而渐成熟·····	346

赏歌舞伎剧——庶民的奢侈之举·····	349
各种各样的“见世物”·····	352
由将军和武士兴起的园艺热·····	355
从不同角度描绘的富士山和筑波山·····	359
参拜江户近郊的神社与寺院·····	362
与宗教信仰结为一体的游山玩水·····	366
为江户文化立下卓越功勋的浮世绘和锦绘·····	369
出版于江户的形形色色的文学作品·····	372

附录 江户袖珍小百科

江户庶民大事记年表·····	379
江户地名杂学小百科·····	390
江户时代主要书籍一览表·····	397

第一章

大规模的 江户城区建设



小奈木川之五本松 歌川广重^①画 《名所江户百景》

① 浮世绘画家，原名安藤广重。出身于江户一町火消（消防员，详见后述）家庭。他的作品对后来欧美的印象派画风产生了一定的影响。其众多作品中以《东海道五十三次》最为知名。

◇从小渔村到大开发

德川家康初入江户（今东京都），是在天正十八年八月朔日（1590年阴历八月一日）。后来，这一天被称为“八朔御入府”，不但成为德川幕府的纪念日，也成为江户作为城市诞生的纪念日。

当时的江户，只是地处武藏野台地东边郊外的一座野草丛生的小村庄，江户城^①则位于日比谷入江（入江，海湾之意）的岸边。

用现在的地理观念来讲，从今千代田区东侧到中央区西侧为日比谷入江，而江户前岛以及东边的海域则为今中央区所在地。另外，位于入江西侧的樱田村、霞关村、日比谷村等小渔村，作为今官府所在地仍保留着其原有的名称。

在入江东侧，是一块被称为江户前岛的狭长地带。说是岛，其实不过是从本乡^②的台地向南延伸的一块半岛，就

今日的日比谷和丸之内 曾是一片海底

◆由填湿地建造起来的中心地带



① 今皇居（皇宫）所在地。

② 今东京都文京区的地名。

是从现在的JR^①神田站到新桥站一带。因其中心位于今日本桥^②附近，因此江戸前岛也被称做日本桥台地。

江戸前岛的东侧，即与东京湾邻接的一侧为早期的江戸湊（“湊”，港之意）。这条当时的海岸线，今天已成了从新桥到人形町^③一带的陆地。而今天的日本桥地区，除了日本桥川（平川）外，几乎已看不到一条像样的河川。但在高度经济生长期^④以前，虽没达到水乡的程度，这里也算得上是一块水路纵横的地区。

随着时代以及江戸城区的发展，江戸湊逐渐向南推移。但河岸较多的日本桥地区的商业及物流中心地位却丝毫没有改变。

◇江戸的中心地带是被填出来的

后成为武士住地的本乡、小石川^⑤以及駄町^⑥等地，原都是武藏野台地的一部分，即位于其东端的神田山和本乡台地。这些山地被幕府直接利用，就成了名副其实的“山之手”地带。

位于隅田川东侧的江东地区，其北侧在当时也被海水覆盖。于是我们可以推想，今地铁东西线的门前仲町站附近在当时不是一片

① 日本铁路集团（Japan Railway Group）的英文缩写。

② 桥名，江戸五街道的起点。江戸时代的日本桥，位于距现在桥身所在地40米下游之处。嵌于现日本桥头的桥名题字，为幕府末代将军德川庆喜所作。

③ 相当于中国的“街道”、“巷”或“胡同”。江戸时期的“町”，均指在町奉行（参照本章注释）管辖内的地域和町屋，基本上不包含在武士住地范围内。

④ 指从1955至1973年的十八年。

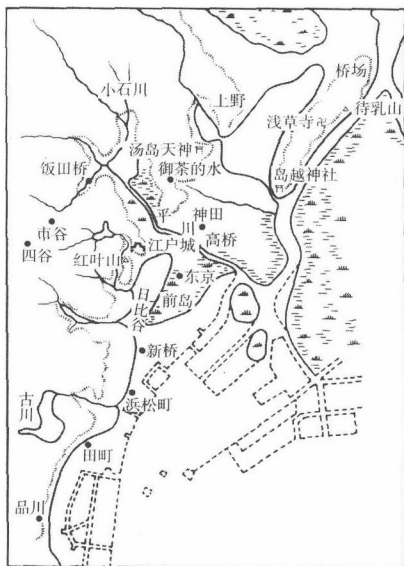
⑤ 位于今东京都文京区的地名，也称“砾川”。古时因源于巢鸭村并流经此处的谷端川中多小石子而得名。现在文京区政府大楼的背面建有“砾川公园”。

⑥ 位于今东京都千代田区駄町一至六丁目，新宿大街一带的地名。江戸时期共有十三条街道。家康入府时，因有众多的商家在此卖駄而得名。

沙滩就是一个孤岛，而木场站和东阳町站就应是一片海洋了。

也就是说，历史上的江户，就连现在东京都的市中心在当时都是一片汪洋大海。江户的大部分城街，都是在填海或填平沿岸的低湿地后建起来的。同时随着城市的发展，填充的面积也在不断扩大。到了明治时期以后，更是得到了空前的扩展。

现在的东京，其范围虽然大到包括了多摩地区，但家康创建的江户这座城市，则是通过大规模填海和填湿地人工建成的。



家康进入江户时的江户湊（虚线为今东京湾）

加固城下町防御的 三层构造

◆以日本桥为中心的町人地^①也随之建成



◇家康最初见到的江户城只是一片草房顶

幕府正式对江户着手建设是在关原合战结束，家康被任命为征夷大将军的庆长八年（1603年）之后。此时的幕府开始了将江户建成武士政权中心地的天下普请^②。因承担建设的实际上是诸藩大名，并且涉及七十余藩，故又称“手传普请”——手传，帮忙之意。

家康入府时的江户地域偏僻，江户城也因是在太田道灌城址上建起的北条氏^③别城，房屋顶均用木板或茅草铺成，根本看不到石墙。但家康着眼于宽广的关东平原和位于太平洋沿岸航线上

① 士工商阶层的住地，江户庶民文化蓬勃发展的生活基地。“町人”指士工商阶层。

② 指从庆长八年（1603年）德川家康进入江户设立幕府政权起至第四代将军德川家纲时期（1651—1680），幕府命令诸藩大名修建江户城的工程之事。“普请”，建造、修筑之意。

③ 伊豆国（今静冈县东部伊豆半岛和东京都所属伊豆诸岛一带）贵族。自其第二代北条义时起，各代均以不同手段逼迫幕府将军下台，以执权（官职名）身份成为日本镰仓幕府的实际掌权者。在第十五代执权遭到足立尊氏的讨伐后，1333年其家族的执权正式完结。